



XVI. Legislaturperiode

XVI legislatura

PROTOKOLL DER  
14. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 14

vom 15.5.2019

del 15/5/2019

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Alfreider Daniel  
Amhof Magdalena  
Atz Tammerle Myriam  
Bessone Massimo  
Deeg Waltraud  
Dello Sbarba Riccardo  
Faistnauer Peter  
Foppa Brigitte  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Arno  
Ladurner Jasmin  
Lanz Gerhard  
Leiter Reber Andreas  
Locher Franz  
Mair Ulli  
Mattei Rita  
Nicolini Diego  
Noggler Josef  
Ploner Alex  
Ploner Dr. Franz  
Renzler Helmuth  
Repetto dott. Sandro  
Rieder Maria Elisabeth  
Schuler Arnold  
Staffler Hanspeter  
Tauber Helmut  
Unterholzner Josef  
Urzi Alessandro  
Vallazza Manfred  
Vettorato Giuliano  
Vettori Carlo  
Widmann Thomas

Achammer Philipp  
Alfreider Daniel  
Amhof Magdalena  
Atz Tammerle Myriam  
Bessone Massimo  
Deeg Waltraud  
Dello Sbarba Riccardo  
Faistnauer Peter  
Foppa Brigitte  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Arno  
Ladurner Jasmin  
Lanz Gerhard  
Leiter Reber Andreas  
Locher Franz  
Mair Ulli  
Mattei Rita  
Nicolini Diego  
Noggler Josef  
Ploner Alex  
Ploner dott. Franz  
Renzler Helmuth  
Repetto dott. Sandro  
Rieder Maria Elisabeth  
Schuler Arnold  
Staffler Hanspeter  
Tauber Helmut  
Unterholzner Josef  
Urzi Alessandro  
Vallazza Manfred  
Vettorato Giuliano  
Vettori Carlo  
Widmann Thomas

**Protokoll**

der 14. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 15.5.2019.

Der Südtiroler Landtag ist am 15.5.2019 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Nogglar, der Vizepräsidenten Mattei und Vallazza und im Beisein der Präsidialsekretäre Rieder, Locher und Renzler zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.08 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Locher erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 13. Landtagssitzung vom 14.5.2019 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:  
Andreas Leiter Reber  
Arno Kompatscher

Der Präsident fährt mit der Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte fort, die in der gestrigen Sitzung begonnen wurde.

**TOP 5**

Beschlussvorschlag: Stellungnahme im Sinne von Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol über den Verfassungsgesetzentwurf Nr. 29, „Änderungen an den Statuten der Regionen mit Sonderautonomie, betreffend das Verfahren zur Änderung der Statute“, eingebracht von den Senatoren Durnwalder, Steger und Unterberger

In Fortsetzung der Behandlung des Tagesordnungspunktes, spricht der Abg. Urzi zum Beschlussvorschlag.

**Verbale**

della seduta n. 14 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 15/5/2019.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 15/5/2019 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente Nogglar e dei vicepresidenti Mattei e Vallazza, assistiti dai segretari questori Rieder, Locher e Renzler per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.08.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Locher il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 13 del 14/5/2019 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:  
Andreas Leiter Reber  
Arno Kompatscher

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti istituzionali all'ordine del giorno, iniziata nella seduta precedente.

**Punto 5 all'odg**

Proposta di deliberazione: Parere ai sensi dell'articolo 103, comma 3, dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol sul disegno di legge costituzionale n. 29, d'iniziativa dei senatori Durnwalder, Steger e Unterberger, recante "Modifiche agli statuti delle regioni ad autonomia speciale, concernenti la procedura per la modificazione degli statuti medesimi".

Proseguendo nella trattazione del punto all'o.d.g., il cons. Urzi interviene in merito alla proposta di deliberazione.

Der Beschlussvorschlag wird sodann mit 31 Ja-stimmen und 1 Gegenstimme genehmigt.

#### **TOP 6**

**Beschlussvorschlag:** Stellungnahme im Sinne von Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol über den Verfassungsgesetzentwurf Nr. 35, „Änderungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der ausschließlichen Gesetzgebungsbefugnis der Region und der autonomen Provinzen Trient und Bozen“, eingebracht von den Senatoren Durnwalder, Steger und Unterberger.

Der Abg. Lanz, Vorsitzender des im Sinne von Art. 108-bis und 108-ter der Geschäftsordnung eingerichteten Sonderausschusses, verzichtet auf die Verlesung des Ausschussberichtes und berichtet stattdessen kurz über die Arbeiten des Ausschusses. Daraufhin eröffnet der Präsident die Debatte.

Der Abg. Urzi ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und macht darauf aufmerksam, dass der Vorsitzende des zuständigen Ausschusses gemäß Geschäftsordnung, die Möglichkeit hat den Bericht des Ausschusses zu verlesen oder darauf zu verzichten. Eine Stellungnahme zu den Arbeiten des Ausschusses sei hingegen nicht vorgesehen.

Zum Beschlussvorschlag spricht der Abg. Urzi.

Präsident Noggler antwortet auf die Wortmeldung des Abg. Urzi zum Fortgang der Arbeiten.

Der Abg. Dello Sbarba spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Zum Beschlussvorschlag sprechen in weiterer Folge die Abgeordneten Dello Sbarba, Knoll, der auch zum Fortgang der Arbeiten interveniert, Repetto, Köllensperger, Lanz, der ebenfalls zusätzlich zum Fortgang der Arbeiten interveniert, und Vettori. Der Beschlussvorschlag wird sodann mit 18 Ja-stimmen, 9 Enthaltungen und 5 Gegenstimmen genehmigt.

#### **TOP 7**

**Beschlussvorschlag:** Stellungnahme im Sinne von Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol über den Verfassungsgesetzentwurf Nr. 524, „Änderungen am Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol betreffend die ausschließliche Gesetzgebungsbefugnis der autonomen Provinzen Trient und Bozen“, eingebracht von den Senatoren Durnwalder, Unterberger, Steger und Laniece.

Da der Abg. Lanz, Vorsitzender des im Sinne von Art. 108-bis und 108-ter der Geschäftsordnung eingerichteten Sonderausschusses, auf die Verlesung

La proposta di deliberazione è quindi approvata con 31 voti favorevoli e 1 voto contrario.

#### **Punto 6 all'odg**

**Proposta di deliberazione:** Parere ai sensi dell'articolo 103, comma 3, dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol sul disegno di legge costituzionale n. 35, d'iniziativa dei senatori Durnwalder, Steger e Unterberger, recante "Modifiche allo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol in materia di competenza legislativa esclusiva della Regione e delle Province autonome di Trento e di Bolzano".

Il cons. Lanz, presidente della commissione speciale istituita ai sensi degli artt. 108-bis e 108-ter del regolamento interno, rinuncia alla lettura della relazione della commissione e riferisce invece brevemente sui lavori della commissione. Il presidente dichiara quindi aperta la discussione.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Urzi fa notare che il presidente della commissione competente, ai sensi del regolamento interno, ha la facoltà di scegliere se dare lettura della relazione della commissione o se rinunciarvi. Non è invece previsto che egli intervenga sui lavori della commissione.

Sulla proposta di deliberazione interviene il cons. Urzi.

Il presidente Noggler replica all'intervento del cons. Urzi sull'ordine dei lavori.

Il cons. Dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori.

Sulla proposta di deliberazione intervengono quindi i consiglieri Dello Sbarba, Knoll, che interviene inoltre sull'ordine dei lavori, Repetto, Köllensperger, Lanz, che a sua volta interviene anche sull'ordine dei lavori, e infine Vettori.

La proposta di deliberazione è approvata con 18 voti favorevoli, 9 astensioni e 5 voti contrari.

#### **Punto 7 all'odg**

**Proposta di deliberazione:** Parere ai sensi dell'articolo 103, comma 3, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol sul disegno di legge costituzionale n. 524, d'iniziativa dei senatori Durnwalder, Unterberger, Steger e Laniece, recante "Modifica allo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol in materia di competenza legislativa esclusiva delle Province autonome di Trento e di Bolzano".

Dato che il cons. Lanz, presidente della commissione speciale istituita ai sensi degli artt. 108-bis e 108-ter del regolamento interno, rinuncia alla

des Ausschussberichtes verzichtet, eröffnet der Präsident die Debatte.

Zum Beschlussvorschlag spricht der Abg. Köllensperger.

Der Beschlussvorschlag wird sodann mit 25 Jastimmen, 1 Enthaltung und 5 Gegenstimmen genehmigt.

### TOP 8

Beschlussvorschlag: Ordentliche Feststellung der Rückstände und Festsetzung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds aufgrund der Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118 vom 23.6.2011.

Nach der Verlesung des Beschlussvorschlages durch den Präsidenten, wird dieser mit 26 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt.

### TOP 9

Beschlussvorschlag: Abänderung der Verordnung genehmigt mit Beschluss des Landtages Nr. 3/2014.

Nach einer kurzen Erläuterung und der Verlesung des Beschlussvorschlages durch den Präsidenten, sprechen die Abgeordneten Foppa, Knoll und Lanz.

Der Beschlussvorschlag wird mit 29 Jastimmen genehmigt.

Der Abg. Lanz ersucht um eine Unterbrechung der Sitzung zwecks einer fraktionsinternen Beratung der Mehrheit.

Präsident Noggler unterbricht die Sitzung um 11.37 Uhr.

Der Präsident nimmt die Sitzung um 11.58 Uhr wieder auf.

Präsident Noggler teilt mit, dass die Abgeordneten Renzler und Amhof darum ersucht haben, den zusätzlichen Tagesordnungspunkt Nr. 97 (Beschlussantrag Nr. 98/19: „Öffentlicher Personennahverkehr mit Bussen – Inhouse Modell“) auf dem Dringlichkeitswege in die Tagesordnung der Landtagsitzungsfolge aufzunehmen.

Der Abg. Renzler ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und ersucht um Vertagung des zusätzlichen Tagesordnungspunktes Nr. 97, Beschlussantrag Nr. 98/19: „Öffentlicher Personennahverkehr mit Bussen – Inhouse Modell“.

Präsident Noggler gibt dem Antrag statt.

Präsident Noggler teilt mit, dass der Abg. Leiter Reber, der heute entschuldigtweise abwesend ist,

lettura della relazione della commissione, il presidente dichiara aperta la discussione.

Sulla proposta di deliberazione interviene il cons. Köllensperger.

La proposta di deliberazione è quindi approvata con 25 voti favorevoli, 1 astensione e 5 voti contrari.

### Punto 8 all'odg

Proposta di deliberazione: Riaccertamento ordinario dei residui e determinazione del fondo pluriennale vincolato in base alla normativa del decreto legislativo n. 118 del 23/6/2011.

Data lettura della proposta di deliberazione da parte del presidente, essa è approvata con 26 voti favorevoli e 3 astensioni.

### Punto 9 all'odg

Proposta di deliberazione: Variazione del Regolamento approvato con delibera del Consiglio provinciale n. 3/2014.

Dopo una breve illustrazione e dopo la lettura della proposta di deliberazione da parte del presidente, intervengono la cons. Foppa e i consiglieri Knoll e Lanz.

La proposta di deliberazione è approvata con 29 voti favorevoli.

Il cons. Lanz chiede un'interruzione della seduta per una consultazione all'interno del gruppo di maggioranza.

Alle ore 11:37 il presidente Noggler interrompe la seduta.

Il presidente riapre la seduta alle ore 11:58.

Il presidente Noggler comunica che il cons. Renzler e la cons. Amhof hanno chiesto di iscrivere in via d'urgenza all'ordine del giorno della sessione consiliare il punto aggiuntivo n. 97 (mozione n. 98/19 "Modello in house per il trasporto pubblico locale con autobus").

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Renzler chiede il rinvio del punto aggiuntivo n. 97 all'ordine del giorno (mozione n. 98/19 "Modello in house per il trasporto pubblico locale con autobus").

Il presidente Noggler accoglie la richiesta.

Il presidente Noggler comunica che il cons. Leiter Reber, quest'oggi assente giustificato, ha chiesto di

darum ersucht hat, seinen Beschlussantrag Nr. 83/19 „Wolffreies Südtirol (TOP 72) vorzuziehen. Da der Antragsteller heute abwesend ist, teilt der Präsident mit, die Abstimmung über diesen Antrag auf Morgen zu verschieben.

Die Abg. Mair ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

Präsident Noggler antwortet auf die Wortmeldung der Abg. Mair.

Der Präsident weist sodann darauf hin, dass die Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte abgeschlossen ist (12.00 Uhr) und dass laut Artikel 52-bis Absatz 3 der Geschäftsordnung nun die der Opposition vorbehaltene Zeit beginnt. Er erinnert daran, dass vorrangig die vom Kollegium der Fraktionsvorsitzenden laut Artikel 52-bis Absatz 5 der Geschäftsordnung festgelegten Punkte behandelt werden. Anschließend werden die Punkte der Mehrheit zur Behandlung gebracht.

#### **TOP 10**

Beschlussantrag Nr. 38/19: Einführung des Lehrfachs „Bürgerkunde und politische Bildung“ an den Oberschulen Südtirols (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Faistnauer, A. Ploner, F. Ploner, Rieder und Unterholzner am 1.2.2019).

Der Abg. Köllensperger teilt mit, derzeit gemeinsam mit dem zuständigen Landesrat an einer Änderung des Beschlussantrages zu arbeiten. Er ersucht deshalb, den Beschlussantrag etwas später in der heutigen Sitzung zu behandeln.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

#### **TOP 11**

Beschlussantrag Nr. 58/19: Anbau von Cannabis zu therapeutischen Zwecken in der Laimburg (eingebracht vom Abg. Nicolini am 4.3.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Nicolini, sprechen die Abgeordneten Mair, Foppa, F. Ploner, Vettori, der eine Änderung am beschließenden Teil vorschlägt, und Lanz, der ebenfalls eine Änderung des beschließenden Teils anregt, sowie LR Widmann für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Nicolini.

Präsident Noggler fragt den Abg. Nicolini, ob er mit dem Änderungsantrag, der vom Abg. Lanz vorgeschlagen wurde, einverstanden ist.

Der Abg. Nicolini erteilt sein Einverständnis.

Der Abg. Vettori spricht zum Fortgang der Arbeiten und erinnert daran, dass auch er einen Änderungsvorschlag unterbreitet hat.

anticipare la trattazione della sua mozione n. 83/19 "No ai lupi in Alto Adige" (punto 72 all'o.d.g.). Constatata l'assenza del presentatore, il presidente comunica che la votazione su questa mozione è rinviata alla seduta di domani.

La cons. Mair interviene sull'ordine dei lavori.

Il presidente Noggler risponde all'intervento della cons. Mair.

Il presidente comunica quindi che l'esame dei punti istituzionali è concluso (sono le ore 12.00) e che, ai sensi dell'articolo 52-bis, comma 3 del regolamento interno, comincia ora il tempo riservato all'opposizione. Ricorda poi che verrà data la precedenza ai punti stabiliti dal collegio dei capigruppo ai sensi dell'articolo 52-bis, comma 5 del regolamento interno. Di seguito verranno esaminati i punti della maggioranza.

#### **Punto 10 all'odg**

mozione n. 38/19: Introduzione della materia di educazione civica e politica nelle scuole superiori nella Provincia Autonoma di Bolzano (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer e Rieder l'1/2/2019).

Il cons. Köllensperger comunica che sta lavorando, insieme all'assessore competente, a una modifica della mozione. Chiede quindi che la mozione venga trattata poco più tardi nel corso dell'odierna seduta.

Il presidente accoglie la richiesta.

#### **Punto 11 all'odg**

mozione n. 58/19: Coltivazione Cannabis terapeutica c/o Laimburg (presentata dal cons. Nicolini il 4/3/2019).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Nicolini, intervengono le consigliere Mair e Foppa, i consiglieri F. Ploner e Vettori, che propone una modifica alla parte dispositiva, il cons. Lanz, che suggerisce a sua volta una modifica alla parte dispositiva, e infine l'assessore Widmann per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Nicolini.

Il presidente chiede al cons. Nicolini se sia d'accordo con l'emendamento proposto dal cons. Lanz.

Il cons. Nicolini si dichiara d'accordo.

Il cons. Vettori interviene sull'ordine dei lavori e ricorda di avere a sua volta presentato una proposta di modifica.

Der Abg. Nicolini lehnt die vom Abg. Vettori vorgeschlagene Änderung ab und begründet seine Entscheidung.

Präsident Noggler teilt mit, dass derselbe Beschlussantrag bereits in der Vergangenheit vom Südtiroler Landtag angenommen wurde und ersucht die Landesregierung sich für dessen Umsetzung einzusetzen.

Der Abg. Urzi ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und ersucht um getrennte Abstimmung der Prämissen und des beschließenden Teils.

Wie vom Abg. Urzi beantragt, wird der Beschlussantrag einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 30 Jastimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Id 23810);
- beschließender Teil: mit 32 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Id 23811).

Beschlussantrag Nr. 38/19: Einführung des Lehrfachs „Bürgerkunde und politische Bildung“ an den Oberschulen Südtirols (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Faistnauer, A. Ploner, F. Ploner, Rieder und Unterholzner am 1.2.2019).

Der Erstunterzeichner Abg. Köllensperger erläutert den Beschlussantrag sowie seinen Änderungsantrag, der den beschließenden Teil desselben ersetzt.

Zum abgeänderten Beschlussantrag sprechen die Abg.en Foppa, Ladurner, Amhof, Knoll und Mair.

Aufgrund der fortgeschrittenen Uhrzeit unterbricht der Präsident die Sitzung um 13.01 Uhr.

Die Sitzung wird um 14.33 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Renzler wieder aufgenommen.

Der Präsident teilt mit, dass die zuvor unterbrochene Debatte zum Beschlussantrag Nr. 38/19 fortgesetzt wird.

Zum abgeänderten Beschlussantrag sprechen in der Folge die Abgeordneten Repetto, Nicolini, Faistnauer, Deeg, Lanz und Urzi, der eine getrennte Abstimmung über die Prämissen und den beschließenden Teil beantragt, sowie die LR Achammer und Vettorato für die Landesregierung. Letzterer ersucht den Erstunterzeichner darum, die Behandlung des Beschlussantrages auszusetzen, um an einer gemeinsamen Formulierung zu arbeiten.

Il cons. Nicolini respinge la modifica proposta dal cons. Vettori e spiega i motivi della sua scelta.

Il presidente Noggler comunica che la stessa mozione era già stata approvata in passato dal Consiglio provinciale e chiede quindi alla Giunta provinciale di impegnarsi per darvi attuazione.

Il cons. Urzi interviene sull'ordine dei lavori e chiede di mettere ai voti separatamente le premesse e la parte dispositiva.

Come richiesto dal cons. Urzi, la mozione è posta in votazione per parti separate con il seguente esito:

- premesse: approvate con 30 voti favorevoli e 2 astensioni (id. 23810),
- parte dispositiva: approvata con 32 voti favorevoli e 1 astensione (id. 23811).

Mozione n. 38/19: Introduzione della materia di educazione civica e politica nelle scuole superiori nella Provincia Autonoma di Bolzano (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer e Rieder l'1/2/2019).

Il primo firmatario cons. Köllensperger illustra la mozione nonché il suo emendamento sostitutivo della parte dispositiva della stessa.

Sulla mozione emendata intervengono le consigliere Foppa, Ladurner, Amhof, il cons. Knoll e la cons. Mair.

Essendo già le ore 13:01, il presidente interrompe la seduta.

La seduta riprende alle ore 14.33 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Renzler.

Il presidente informa che prosegue la discussione della mozione n. 38/19, interrotta alla fine della mattinata.

Sulla mozione emendata intervengono quindi i consiglieri Repetto, Nicolini, Faistnauer, la cons. Deeg, i consiglieri Lanz e Urzi, che chiede di mettere ai voti separatamente le premesse e la parte dispositiva della mozione, nonché gli assessori Achammer e Vettorato per la Giunta provinciale. Quest'ultimo chiede al primo firmatario di sospendere la trattazione della mozione per lavorare insieme a un testo condiviso.

Es repliziert der Abg. Köllensperger. Dabei teilt er mit, den Vorschlag des LR Vettorato anzunehmen und um eine Aussetzung des Beschlussantrages zu ersuchen.

LR Vettorato ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

Präsident Noggler gibt dem Antrag des Abg. Köllensperger statt.

### TOP 12

Beschlussantrag Nr. 79/19: Leistbares Wohnen: Senkung der Baukosten für den privaten Wohnbau (eingebracht von den Abg.en Leiter Reber und Mair am 29.3.2019).

Die Abg. Mair spricht zum Fortgang der Arbeiten. Dabei teilt sie mit, dass der Erstunterzeichner Leiter Reber heute entschuldigterweise nicht anwesend ist. Sie ersucht deshalb, dass der Beschlussantrag vertagt und gegebenenfalls morgen behandelt werde.

Präsident Noggler gibt dem Antrag unter Verweis auf die Geschäftsordnung statt.

### TOP 13

Beschlussantrag Nr. 81/19: Bürgereinkommen (eingebracht vom Abg. Repetto am 2.4.2019).

Nachdem der Ersteinbringer Abg. Repetto den Beschlussantrag und den Änderungsantrag, der die Punkte 1 und 2 des beschließenden Teils ersetzt, erläutert hat, sprechen die Abg.en Rieder, die den Änderungsantrag mitunterzeichnet hat, Renzler, Urzi, Nicolini und Dello Sbarba, der eine getrennte Abstimmung über die Prämissen und den beschließenden Teil beantragt, sowie LR Deeg für die Landesregierung.

Es replizieren der Abg. Repetto sowie die Abg. Rieder als Mitunterzeichnerin des Änderungsantrages. Wie vom Abg. Urzi beantragt, wird der Beschlussantrag einer getrennten Abstimmung nach Prämissen und beschließendem Teil unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 11 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Id 23812);
- beschließender Teil: mit 12 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Id 23813).

### TOP 14

Beschlussantrag Nr. 90/19: Sofortige Rücknahme der Liste der in den Trinkwasserschutzgebieten zugelassenen Pflanzenschutzmittel. Werden wirtschaftliche Interessen über die Gesundheit der Menschen gestellt? Das Image Südtirols als Land mit einer nachhaltigen Landwirtschaft ist angekratzt (eingebracht vom Abg. Urzi am 17.4.2019).

Replica il cons Köllensperger, il quale comunica di accogliere la proposta dell'ass. Vettorato e chiede quindi di sospendere la trattazione della mozione.

L'ass. Vettorato interviene sull'ordine dei lavori.

Il presidente Noggler accoglie la richiesta del cons. Köllensperger.

### Punto 12 all'odg

mozione n. 79/19: Alloggi a prezzi accessibili: abbassiamo i costi di costruzione nell'edilizia privata (presentata dai cons. Leiter Reber e Mair il 29/3/2019);

Sull'ordine dei lavori interviene la cons. Mair, la quale informa che il primo firmatario cons. Leiter Reber quest'oggi è assente giustificato. Chiede pertanto che la mozione venga rinviata ed eventualmente trattata nella seduta di domani.

Il presidente Noggler accoglie la richiesta richiamando il regolamento interno.

### Punto 13 all'odg

mozione n. 81/19: Reddito di cittadinanza (presentata dal cons. Repetto il 2/4/2019);

Il primo firmatario illustra la mozione e l'emendamento sostitutivo dei punti 1 e 2 della parte dispositiva. Intervengono quindi la cons. Rieder, cofirmataria dell'emendamento, i consiglieri Renzler, Urzi, Nicolini e Dello Sbarba, che chiede di mettere ai voti separatamente le premesse e la parte dispositiva, nonché l'assessora Deeg per la Giunta provinciale.

Replicano il cons. Repetto e la cons. Rieder in veste di cofirmataria dell'emendamento.

Come richiesto dal cons. Urzi, la mozione è posta in votazione per parti separate (premesse e parte dispositiva) con il seguente esito:

- premesse: respinte con 11 voti favorevoli, 18 voti contrari e 4 astensioni (id. 23812);
- parte dispositiva: respinta con 12 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (id. 23813).

### Punto 14 all'odg

mozione n. 90/19: Ritirare immediatamente l'elenco dei fitofarmaci permessi nelle aree di tutela dell'acqua potabile. Interessi economici anteposti alla salute? Danneggiata l'immagine dell'Alto Adige quale territorio di agricoltura ecosostenibile (presentata dal cons. Urzi il 17/04/2019).

Der Abg. Urzi erläutert den Beschlussantrag und beantragt eine Vertagung des Beschlussantrages auf den morgigen Tag, da er hierzu einen Änderungsantrag vorbereiten möchte.

Der Abg. Dello Sbarba ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

Die Vizepräsidentin Mattei, die aufgrund der vorübergehenden Abwesenheit von Präsident Noggler den Vorsitz der Landtagssitzung übernommen hat, gibt dem Antrag statt.

#### **TOP 15**

Beschlussantrag Nr. 91/19: Nein zur Erhöhung der Mehrwertsteuer in Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Knoll und Atz Tammerle am 23.4.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Knoll, sprechen die Abg.en Lanz, der vorschlägt den Beschlussantrag in einen Begehrensantrag umzuwandeln, Staffler, der eine getrennte Abstimmung der Prämissen und der Punkte des beschließenden Teils beantragt, Repetto, Nicolini, Urzi, Foppa, Unterholzner, Mair, Locher und Atz Tammerle sowie Landeshauptmannstellvertreter Schuler für die Landesregierung.

Der Abg. Knoll teilt zum Fortgang der Arbeiten mit, dass er den Vorschlag des Abg. Lanz annimmt und den Beschlussantrag in einen Begehrensantrag umwandelt. Daneben werde der Antrag zusätzlich inhaltlich abgeändert. Daraufhin spricht er zur Replik und beantragt eine Aussetzung der Behandlung des Antrages, bis die Übersetzung des Änderungsantrages ausgeteilt wurde.

Präsident Noggler, der inzwischen wieder den Vorsitz der Landtagssitzung übernommen hat, teilt mit, den Änderungsantrag des Abg. Knoll, der den Beschlussantrag in einen Begehrensantrag umwandelt, im konkret vorliegenden Fall zuzulassen und gibt dem Antrag auf Aussetzung der Behandlung statt.

#### **TOP 16**

Beschlussantrag Nr. 93/19: Motorräder auf den Dolomitenpässen (eingebracht von den Abg.en Staffler, Dello Sbarba und Foppa am 29.4.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Staffler, sprechen die Abg.en Foppa, Unterholzner, Repetto, der eine getrennte Abstimmung nach Prämissen und einzelnen Punkten des beschließenden Teils beantragt, Urzi, Knoll, Ladurner und Tauber sowie LR Alfreider für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Staffler.

Il cons. Urzi illustra la mozione e chiede di rinviarne l'esame alla seduta di domani per poter predisporre un emendamento alla stessa.

Il cons. Dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori.

La vicepresidente Mattei, che ha assunto la presidenza della seduta del Consiglio provinciale a causa della momentanea assenza del presidente Noggler, accoglie la richiesta.

#### **Punto 15 all'odg**

mozione n. 91/19: No all'aumento dell'IVA in provincia di Bolzano (presentata dai cons. Knoll e Atz Tammerle il 23/04/2019);

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario cons. Knoll, intervengono i consiglieri Lanz, che propone di trasformare la mozione in un voto, Staffler, che chiede la votazione per parti separate delle premesse e dei singoli punti della parte dispositiva, Repetto, Nicolini, Urzi, la cons. Foppa, il cons. Unterholzner, la cons. Mair, il cons. Locher e la cons. Atz Tammerle nonché il vicepresidente Schuler per la Giunta provinciale.

Il cons. Knoll interviene sull'ordine dei lavori, comunicando di accogliere la proposta del cons. Lanz di trasformare la mozione in un voto. Inoltre annuncia di voler modificare il testo nei contenuti. In sede di replica chiede quindi di sospendere la trattazione della mozione in attesa che venga distribuita la traduzione dell'emendamento.

Il presidente Noggler, che nel frattempo ha nuovamente assunto la presidenza della seduta del Consiglio provinciale, dichiara ammissibile, nella fattispecie, l'emendamento del cons. Knoll volto a trasformare la mozione in un voto e accoglie la richiesta di sospensione della trattazione dello stesso.

#### **Punto 16 all'odg**

mozione n. 93/19: Moto sui passi dolomitici (presentata dai cons. Staffler, Foppa e Dello Sbarba il 29/04/2019)

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario cons. Staffler, intervengono la cons. Foppa, i consiglieri Unterholzner, Repetto, che chiede la votazione per parti separate delle premesse e dei singoli punti della parte dispositiva, Urzi, Knoll, Ladurner e Tauber nonché l'ass. Alfreider per la Giunta provinciale.

Replika il cons. Staffler.



LR Alfreider bezieht kurz Stellung zu den Ausführungen des Abg. Staffler.

Die Abg. Foppa ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 14 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt.

## TOP 15

Beschlussantrag Nr. 91/19: Nein zur Erhöhung der Mehrwertsteuer in Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Knoll und Atz Tammerle am 23.4.2019), der durch einen Änderungsantrag der beiden Einbringer abgewandelt wird in:

Begehrensantrag Nr. 7/19: Nein zur Erhöhung der Mehrwertsteuer in Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Knoll und Atz Tammerle am 15.5.2019).

Der Abg. Knoll erläutert seinen Änderungsantrag, mit welchem nicht nur der Inhalt abgeändert, sondern auch der Beschlussantrag in einen Begehrensantrag umgewandelt wird.

Zum geänderten Begehrensantrag sprechen die Abg. Urzì, der eine getrennte Abstimmung beantragt, Dello Sbarba und Repetto, der um nähere Erläuterungen zur Anfrage auf getrennte Abstimmung ersucht.

Präsident Noggler und der Abg. Urzì sprechen zum Fortgang der Arbeiten.

Zum geänderten Begehrensantrag sprechen weiters die Abg.en Nicolini und Lanz.

Der Abg. Knoll spricht zur Replik und teilt auch mit, dass LR Schuler eine getrennte Abstimmung der beiden letzten Absätze der Prämissen beantragt hat.

Präsident Noggler erkundigt sich bei dem Abg. Urzì über seinen Antrag um getrennte Abstimmung.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen die Abg.en Urzì, Knoll und wiederum Urzì, der zusätzlich um eine namentliche Abstimmung ersucht.

Wie vom Abg. Urzì und dem LR Schuler beantragt, wird der Begehrensantrag einer getrennten und namentlichen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen bis inklusive Punkt 18: mit 18 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Id 23815);
- die letzten beiden Absätze der Prämissen (ab Punkt 18) mit den Worten „Aus diesen Gründen“: mit 3 Jastimmen, 22 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Id 23816);
- beschließender Teil, ab den Worten „stellt der Südtiroler Landtag“: mit 27 Jastimmen, 2

L'ass. Alfreider interviene brevemente per prendere posizione in merito a quanto dichiarato dal cons. Staffler.

La cons. Foppa interviene sull'ordine dei lavori.

Nella successiva votazione, la mozione è respinta con 14 voti favorevoli, 17 voti contrari e 1 astensione.

## Punto 15 all'odg

mozione n. 91/19: No all'aumento dell'IVA in provincia di Bolzano (presentata dai cons. Knoll e Atz Tammerle il 23/04/2019);

Il punto all'o.d.g. viene modificato con emendamento di entrambi i presentatori come segue:

Voto n. 7/19: No all'aumento dell'IVA in provincia di Bolzano (presentato dal cons. Knoll e dalla cons. Atz Tammerle in data 15/5/2019).

Il cons. Knoll illustra il suo emendamento, con il quale la mozione non viene solamente modificata nei contenuti, ma anche trasformata in un voto.

Sul voto emendato intervengono i consiglieri Urzì, che chiede una votazione separata, Dello Sbarba e Repetto, che chiede chiarimenti sulla richiesta di votazione per parti separate.

Intervengono sull'ordine dei lavori il presidente Noggler e il cons. Urzì.

Sul voto emendato intervengono inoltre i consiglieri Nicolini e Lanz.

Replica il cons. Knoll che comunica inoltre che l'ass. Schuler ha chiesto di mettere ai voti separatamente gli ultimi due commi delle premesse.

Il presidente Noggler chiede lumi al cons. Urzì in merito alla sua richiesta di votazione per parti separate.

Sull'ordine dei lavori intervengono i consiglieri Urzì, Knoll e nuovamente Urzì, che chiede inoltre una votazione per appello nominale.

Come chiesto dal cons. Urzì e dall'ass. Schuler, il voto è posto in votazione per parti separate e per appello nominale con il seguente esito:

- premesse fino al punto 18 incluso: approvate con 18 voti favorevoli, 5 voti contrari e 10 astensioni (id. 23815);
- ultimi due commi delle premesse (dal punto 18 in poi), incluse le parole "per questi motivi": respinti con 3 voti favorevoli, 22 voti contrari e 8 astensioni (id. 23816);
- parte dispositiva, dalle parole "il Consiglio della provincia autonoma di Bolzano sottopone" in poi:

Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Id 23817).

#### TOP 17

Beschlussantrag Nr. 94/19: Schiverbindung Langtaufers-Kaunertal: Ein endgültiges Aus schafft Klarheit und schützt die Landschaft (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 29.4.2019).

Die Abg. Foppa spricht zum Fortgang der Arbeiten und ersucht darum, die Behandlung des Beschlussantrages zu vertagen und legt die Gründe hierfür dar.

Der Abg. Lanz ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

Präsident Noggler ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und gibt dem Antrag der Abg. Foppa statt.

#### TOP 18

Beschlussantrag Nr. 96/19: Maßnahmen zugunsten der Pflegezentren für die Vogelwelt (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Faistnauer, Ploner, Ploner, Rieder und Unterholzner am 29.4.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Köllensperger, spricht LR Schuler für die Landesregierung.

Der Abg. Köllensperger spricht zum Fortgang der Arbeiten und teilt mit, dass er aufgrund der Aussagen des LR Schuler einen Änderungsantrag vorbereiten werde und darum ersuche, die Behandlung des Beschlussantrages auf morgen zu vertagen.

Präsident Noggler gibt dem Antrag statt.

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 13. Sitzung vom 14.5.2019 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 17.57 Uhr die Sitzung.

MW

approvata con 27 voti favorevoli, 2 voti contrari e 4 astensioni (id. 23817).

#### Punto 17 all'odg

Mozione n. 94/19: Collegamento delle aree sciistiche di Vallelunga e Kaunertal: un "no" definitivo per fare chiarezza e salvaguardare il paesaggio (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 29/04/2019).

La cons. Foppa interviene sull'ordine dei lavori e chiede di rinviare la trattazione della mozione, motivando la sua richiesta.

Il cons. Lanz interviene sull'ordine dei lavori.

Il presidente Noggler interviene sull'ordine dei lavori e accoglie la richiesta della cons. Foppa.

#### Punto 18 all'odg

mozione n. 96/19: Intervenire per sostenere la cura dell'avifauna (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner Alex, Ploner Franz, Unterholzner, Faistnauer e Rieder il 29/04/2019).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario cons. Köllensperger, interviene l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Köllensperger comunica di voler predisporre, sulla base di quanto dichiarato dall'ass. Schuler, un emendamento. Chiede pertanto che l'esame della mozione sia rinviato all'indomani.

Il presidente Noggler accoglie la richiesta.

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 13 del 14/5/2019 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 17.57 toglie la seduta.

Der Präsident | Il presidente  
Josef Noggler

Die Vizepräsidentin | La vicepresidente  
Rita Mattei



Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Manfred Vallazza

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Elisabeth Rieder

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Franz Locher

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Helmuth Renzler